

凤凰文库·宗教研究系列

A HISTORY OF CHRISTIAN THOUGHT

基督教思想史（第三卷）

[美国] 胡斯都·L. 冈察雷斯 著

陈泽民 孙汉书 司徒桐 莫如喜 陆俊杰 译

陈泽民 赵红军 许列民 校



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

译林出版社
YILIN PRESS

凤凰文库·宗教研究系列

A HISTORY OF CHRISTIAN THOUGHT

基督教思想史 (第三卷)

[美国] 胡斯都·L. 冈察雷斯 著

陈泽民 孙汉书 司徒桐 莫如喜 陆俊杰 译

陈泽民 赵红军 许列民 校



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

译林出版社
YILIN PRESS

图书在版编目(CIP)数据

基督教思想史/[美]冈察雷斯(González,L.)著;陈泽民等译.

—南京:译林出版社,2008.6

(凤凰文库·宗教研究系列)

书名原文:A History of Christian Thought

ISBN 978-7-5447-0523-3

I. 基… II. ①冈… ②陈… III. 基督教史:思想史—世界 IV. B979.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第038296号

Copyright © 1971 by Abingdon Press, Nashville, Tennessee, USA

This edition arranged with Riggins International Rights Services

Simplified Chinese edition copyright © 2008 by Yilin Press

All Rights Reserved.

著作权合同登记号 图字:10-2008-191 号

书 名 基督教思想史

著 者 [美国]胡斯都·L. 冈察雷斯

译 者 陈泽民 孙汉书等

责任编辑 孙 峰

装帧设计 武 迪 姜 嵩 顾晓军

出版发行 译林出版社(南京市湖南路47号,邮编:210009)

网 址 <http://www.yilin.com>

集团地址 凤凰出版传媒集团(南京市中央路165号,邮编:210009)

集团网址 凤凰出版传媒网<http://www.ppm.cn>

经 销 江苏省新华发行集团有限公司

照 排 南京新博览文化发展有限责任公司

印 刷 江苏新华印刷厂

开 本 960 mm × 1304 mm 1/32

印 张 41.875

字 数 1,018千

版 次 2008年6月第1版

印 次 2008年6月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5447-0523-3

定 价 120.00元

图书如有印装质量问题,可随时向我社出版科调换。

英译本第一版序言

《基督教思想史》第三卷向作者提出的问题和前两卷所提出的问题的性质上略有不同。这些难题之所以产生,主要是因为恰恰是在本书所涉及的这段时期的开端,即16世纪,基督教出现了某些最痛苦也是延续最久的分裂。因此,正是在本卷论述的那几个世纪里,要在范围方面包括整个基督教会是很不容易的事。以往新教徒所写关于基督教的历史,大都不仅带有新教的偏见,而且也受到了北大西洋地域偏见的影响。由于过去是从这种观点出发来看待罗马天主教,因此天主教的改革运动几乎完全被说成只是一场反对新教的论战和关于耶稣会会士的一些简略论述,而没有适当地谈到萨拉曼加神学(Salmanine theology)和苏尔雷斯体系(System of Suárez)的背景。东方教会的传统往往被忽视,或者被说成是对基督教的全面歪曲,例如,哈纳克就是如此。新教徒从英国的经验主义和德国的唯心主义出发来研究神学的哲学背景,而对法国笛卡儿哲学的重要性极少注意。法国和地中海沿岸天主教信徒的做法则往往相反。简言之,由于大多数神学历史是几十年前撰写的,因此19世纪被看做是标准的世纪,但正是在这个世纪里罗马天主教和新教的神学彼此交流最少。

在本卷里,作为一个主要在天主教文化的环境中成长起来的新教徒,并且自认为仍然保持着不少这两方面的传统,我试图利用自己的个人背景来克服上述观点的某些狭隘性。读者可以明显地看出,我是以一个新教徒的观点来写这本书的。同样明显的是,在涉及的范围上,我试图包括

整个基督教会。然而我确信,在这一尝试中很快就会出现新的缺点和错误。但是我希望,我的努力将在某种程度上对所有不同教派的基督徒之间日益增长的团结感有所帮助。

本书结尾在论述 20 世纪神学方面不够详细,读者可能会感到若有所失。正如我在最后一章里所说明的,像这样的论述,如果要有任何价值,在涉及范围和方法上,必须不同于本书的其他部分。另一方面,最后一章所探讨的种种问题非常简单的概括,将使研究当代神学的人士把他们的研究同这些问题发生之前的事态发展联系起来。

此外,我认为第三卷比前两卷更需要压缩内容。这指的是书目注释的范围。有关这段时期的书目提要在数量上是如此之大,以致我不得不限于提到这样一些书和文章,因为对那些热心于对此问题进行充分研究的读者来说,这些书和文章反过来又将向他们提出其他一些参考资料。否则参考书目就必然会变得过于繁重。

我应再次向使这个作品得以完成的许多人士表示我的谢忱。我的秘书,米雷拉·雷维尔塔·德·里瓦斯夫人,在准备将我的常常是杂乱无章的手稿付印的艰巨工作中,不知花费了多少额外的时间。我的妻子,凯瑟琳·贡萨洛斯·冈察雷斯博士,对我的帮助远远超过一般的支持和鼓励,因为她对加尔文主义,对 19 世纪以及其他的神学事务具有深湛的见解。她现任哥伦比亚神学院教会历史学副教授——因此她给我的帮助很大。对于她们,作为其他许多人的代表,我谨此感谢。

最后,我甚至甘冒给人以敬神印象的风险,也要在这里承认,在整个工作所需要的研究和思考的过程中,我愈加领悟到自古以来神学就试图为之作证的上帝的恩典和爱。

胡斯都·L. 冈察雷斯

圣何塞 哥斯达黎加

1974 年 8 月 11 日

目录

英译本第一版序言	1
缩略语	3
第一章 一个时代的终结	6
第二章 马丁·路德的神学	22
第三章 乌尔里希·慈温利与改革传统的起源	68
第四章 再洗礼派与激进的宗教改革运动	85
第五章 协和信条以前的路德神学	104
第六章 约翰·加尔文的改革神学	137
第七章 英国的宗教改革运动	188
第八章 天主教改革运动中的神学	208
第九章 路德派正统化的神学	266
第十章 加尔文之后的改革宗神学	285
第十一章 个人宗教虔诚的新觉醒	322
第十二章 转变中的哲学背景	343
第十三章 19 世纪的新教神学	374
第十四章 第一次世界大战前的罗马天主教神学	418
第十五章 君士坦丁堡陷落后的东方神学	445
第十六章 20 世纪的神学	463
最后总的看法	512
附录	517
索引	523

第三卷

从宗教改革到 20 世纪

缩略语

ARG	<i>Archiv für Reformationsgeschichte</i>
ATGran	<i>Archivo Teológico Granadino</i>
BAC	<i>Biblioteca de Autores Cristianos</i>
BLittEcc	<i>Bulletin de Littérature Ecclésiastique</i>
BRAH	<i>Biblioteca de la Real Academia de la Historia</i>
BullPhMed	<i>Bulletin de Philosophie Médiévale</i>
CienTom	<i>Ciencia Tomista</i>
CR	<i>Corpus Reformatorum</i>
CTJ	<i>Calvin Theological Journal</i>
Denzinger	<i>Enchiridion Symbolorum Definitionum et Declarationum</i> (ed. Denzinger and Rahner), 31st edition, 1957
DicLit	<i>Diccionario Literario</i>
DTC	<i>Dictionnaire de Théologie Catholique</i>
DTT	<i>Dansk Teologisk Tidsskrift</i>

<i>EncCatt</i>	<i>Enciclopedia Cattolica</i>
<i>EstEcl</i>	<i>Estudios Eclesiásticos</i>
<i>HumChr</i>	<i>Humanitas Christianitas</i>
<i>LCC</i>	<i>Library of Christian Classics</i>
<i>LuthOut</i>	<i>Lutheran Outlook</i>
<i>LW</i>	<i>Luther's Works</i> (St. Louis and Philadelphia)
<i>McCQ</i>	<i>McCormick Quarterly</i>
<i>Mansi</i>	<i>Sacrorum Conciliorum Noua et Amplissima Collectio</i> (ed. Mansi)
<i>Modsch</i>	<i>Modern Schoolman</i>
<i>MQR</i>	<i>The Mennonite Quarterly Review</i>
<i>NCatEnc</i>	<i>New Catholic Encyclopedia</i>
<i>NSch</i>	<i>The New Scholasticism</i>
<i>QFRgesch</i>	<i>Quellen für Reformationsgeschichte</i>
<i>RGG</i>	<i>Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Dritte Auflage</i>
<i>RHE</i>	<i>Revue d'Histoire Ecclésiastique</i>
<i>RHPhRel</i>	<i>Revue d'Histoire et de Philosophie Religieuse</i>
<i>RivStIt</i>	<i>Rivista Storica Italiana</i>
<i>RThPh</i>	<i>Revue de Théologie et Philosophie</i>
<i>SchArchVk</i>	<i>Schweizerisches Archiv für Volkskunde</i>
<i>SJT</i>	<i>Scottish Journal of Theology</i>
<i>ThLZ</i>	<i>Theologische Literaturzeitung</i>
<i>ThZschr</i>	<i>Theologische Zeitschrift</i>

附录四 缩略语

VoxEv

Vox Evangelii

WZMLU

Wissenschaftliche Zeitschrift der Martin-Luther
Universität

ZschrKgesch

Zeitschrift für Kirchengeschichte

ZSTh

Zeitschrift für systematische Theologie

第一章 一个时代的终结

13 在人类历史中有这样一些时刻,它们似乎充满了未来的种种可能性——尽管这不是因为它们提出了明确的许诺,而是因为老的方式方法已经过时,必须探索新的途径。15 世纪末和 16 世纪初的情况就是这样。在某种意义上,哥伦布的英雄业绩可以作为这个时期的象征,因为当通向东方的传统贸易航路被封闭的时候,他出发去寻找新航路,结果反倒发现了新大陆。与此相似,16 世纪的宗教大动乱以及因此而开辟的新的神学领域,是需要寻求新的航路所造成的结果,因为日益明显的是,中世纪的统一思想体系再也站不住脚或无法复兴。

导致这统一思想体系解体的种种因素是互相关联的,无法把它们彼此分割开来。但是为了有条不紊地加以说明,我们可以将其中最重要的因素归纳为:现代欧洲国家的兴起,对教会等级制度的怀疑,神秘主义提出的其他可供选择的办法,唯名论对经院神学的影响以及文艺复兴的人文主义。现在我们将按以上顺序对这些问题——加以探讨。

民族感情的增长

也许 16 世纪早期影响最大的政治现象就是现代国家的诞生。实际

上,这个时期标志着中世纪的封建制度向现代的君主集权国家的过渡。 14

虽然后来的西班牙历史学家把公元 711 年至 1492 年这段时期描述为一场反对异教徒的长期而光荣的斗争,然而事实的真相是,在这个时期基督教的西班牙内部处于严重分裂状态,各个统治者热衷于追求自身利益,甚至曾联合摩尔人来反对一个基督教的邻国。只是到了 15 世纪最后二十五年,卡斯提的伊萨贝拉(Isabella of Castile)和阿拉贡的斐迪南(Ferdinand of Aragon)联姻后,才采取切实行动以促成一个统一的西班牙的诞生。此后不久,这种统一似乎实现了,因为摩尔人于 1492 年被驱逐出他们在格拉那大(Granada)的最后一个据点,1512 年斐迪南征服了葡萄牙(Portugal)和那瓦尔(Navarre)。

由于反摩尔人战争的结果,西班牙把它的国家地位和它的天主教信仰密切地等同起来,它在收集整个半岛的战绩中所发扬的精神以及征服新世界的精神是长期地、激烈地讨伐异教徒的精神。

然而,西班牙的天主教具有它独自的特点。它从来没有真正成为神圣罗马帝国的一部分——从查理一世(Charles I)被选为神圣罗马帝国皇帝时许多西班牙人所表现的消极反应中,可以看出这一点。当西班牙这时参加了——不久还领导了——天主教教会的行列时,它是按照自己的条件这样做的。由于教皇亚历山大六世(Alexander VI)授予特权(patronato real),教士的等级制度被置于王权管辖之下。这在西班牙本土已成事实(de facto),在新世界也得到法律承认(de iure)——这实际上使西班牙和葡萄牙国王成为他们海外领地教会的统治者。宗教裁判所这个正统信仰的坚定捍卫者,被有效地控制在国王的手中,它所起的作用是,通过对那些被认为是隐藏身份的犹太人和伊斯兰教信徒不断进行审讯,借以保存天主教信仰,纯洁西班牙血统和文化。许多教皇最终变成了西班牙政策的有效的,尽管有时是不情愿的工具。

法国是作为西欧一个极端君主集权制的国家进入 16 世纪的。在西班牙和英国,王权受到种种限制;而在法国这类限制大都不存在。法国同

英国的百年战争所起的作用与西班牙讨伐摩尔人所起的作用有近似之
15 处,这场战争成为振奋法兰西民族情绪的中心力量。法国一度似乎变成了基督教世界的新中心,甚至连教廷本身也迁往阿维农城(*Avignon*),置于法国的庇护之下。等到教廷返回罗马时,它已无法从法国国王手中夺回他对其领地里的教会的控制权。

英国在 15 世纪作为一个最近巩固起来的国家而出现。正是在 15 世纪末,亨利七世(*Henry VII*)终于击败了约克家族最后一次重大的反抗。此后,他同约克的伊丽莎白(*Elizabeth of York*)联姻所体现的和解政策,一般说来都很成功。1509 年,亨利七世逝世,其子亨利八世继承了王位,此前他已是兰加斯特(*Lancaster*)和约克(*York*)的所有权的继承人。导致并伴随这次政治联合的是民族感情的高涨。由于百年战争是英国 14 世纪和 15 世纪对外政策的主要特点,还由于迁至阿维农的教廷与法国的利益密切相连,英国民族主义的高涨带有这样的认识,即教廷的利益往往同英国的利益背道而驰。结果,制订了种种法律以防止英国资金流入教廷财库。因此,旨在与罗马脱离关系并使英格兰教会走向独立的年贡法令、上诉法令和最高权力法令,是试图排除教皇对王国事务影响的一系列长长的措施的顶点。

16 世纪初及其后相当长的一段时期内,日尔曼帝国是由一些实际上自主的邦拼凑起来的。虽然这些邦按理应在神圣罗马帝国皇帝统管之下,但是事实上皇帝的权力受到有权势贵族的常常是冲突的利益的很大限制。不仅如此,哈布斯堡家族(*Habsburg*)的历代邦主,作为既是日尔曼帝国某些部分的世袭统治者又是整个帝国推选的统治者,往往把他们的世袭利益置于整体利益之上,从而阻碍了民族统一的进程。但是日尔曼帝国尽管在政治上是分裂的,民族主义却从两方面渗入这个国家。首先
16 是民族主义感情的高涨甚至冲破了封建的疆界。其次是一些独立国家的成立,如瑞士、荷兰、波希米亚,这些国家脱离了习惯上被称为日尔曼帝国的国土。从这两方面的情况来说,“民族主义”对一个以前把自己视为神

圣罗马帝国唯一中心的民族而言,成了日益明显的特点。

总而言之,16世纪初,西欧不再自认为是一个单一的帝国,在那里有一个独一无二的皇帝挥舞着世俗之剑,还有一个在罗马的宗教上的对等人物手执精神之剑。与此相反,一大批新的民族要求成为自主的国家;这些要求常常不但同皇帝的要求发生冲突,而且也 and 教皇的要求发生冲突。现代民族主义便成为导致中世纪统一思想体系崩溃的重要因素,从而为随着新教改革运动而来的宗教分裂敞开了道路。

导致变革的另一因素是商业与货币经济的发展。这个因素和城市的发展紧密相联,城市的经济和政治势力迅速地压倒拥有土地的贵族的势力。资本变成城市和大银行可以操纵支配的商品。贫穷贵族的队伍增加到这样一种程度,以致他们成为一个独特的社会阶层。城市财富的集中以及这些财富来源于商业而不是来源于农业,进一步加深农民的贫困。16世纪也经历了史无前例的通货膨胀,^①大概是由于新世界贵重金属的涌入而加快的。由于工资不能同食品和其他必需品的价格保持同步,农民和城市贫民的命运变得非常糟糕。商业的增长和农业资本主义的萌芽,在大部分的西欧挖了旧的封建制度的墙角。战争的各种新方法使那些以战斗为生的骑士和其他次要的贵族变得日益潦倒和过时。在这种情况下,教皇和皇帝,高级教士和公侯,要保持他们昔日所享有的控制权便不容易了。从前整个教会行政系统的建立是为封建社会服务的。城市 17 市和资本的势力在民事和教会的机构中还没有得到充分的承认。受苦的农民为革命提供了肥沃的土壤。失去权势的贵族寻求可以为之努力的新目标,以便重新掌握领导权。简言之,欧洲走上变革的时机已经成熟,而这正好发生在传统的等级制教会大大失去威望和权势的时候。

① 见 J. D. Gould, *The Great Debasement: Currency and the Economy in Mid - Tudor England* (Oxford: Clarendon, 1970); Peter H. Ramsey, ed., *The Price Revolution in Sixteenth Century England* (London: Methuen, 1971); Peter Burke, ed., *Economy and Society in Early Modern Europe* (New York: Harper & Row, 1972)。

等级制教会权威的衰落

即使撇开民族主义增长的因素不谈,等级制的教会也一直在失去势力和权威。就在教皇英诺森三世使教皇权势达到鼎盛时期之后,这种衰落已经开始。但是,这个过程在14世纪和15世纪大大加速了,因为三个接踵而来的事件导致教廷地位一落再落。这三个事件是:教廷迁至阿维农,西方教会大分裂和意大利文艺复兴精神对教廷的感染力。^② 教廷衰落的每一阶段都涉及到对财政的急需。阿维农教廷生活奢侈,必须靠巨额款项来应付。教会大分裂时期,教皇和伪教皇竭尽全力筹集资金,以加强他们争夺做圣彼得合法继承人的地位。文艺复兴时期的那几个教皇感到不得不从欧洲筹集尽可能多的货币资金,以便赞助艺术,频频打仗和搞阴谋诡计。

结果,当教廷需要越来越多的钱,并想出种种巧取豪夺的办法的时候,这个教廷也就失去了它曾一度在全欧享有的威信。因此,教会的征税变得愈加繁重和不合理,而这反过来又推动了正在席卷欧洲大陆的民族主义浪潮。

- 18 征税的利益和教会的最佳利益经常发生冲突,在这种情况下,胡作非为变得很普遍。例如,以征收名目繁多的教会捐税而闻名的约翰二十二世(*John XXII*),在西欧各地着手利用吃空缺的手段聚敛钱财。只要有一个职位空缺,这份收入即送交罗马教廷;于是,永远嫌不足的教廷财政预算,就从职位的空缺中捞到好处。其结果是,空缺职位的激增,以及一种实际上极似任职者长期不在岗的局面,而这是许多优秀的教皇曾经极力反对的。虚设圣职然后出卖圣职的做法——这正是早期教会改革者极力反对的买卖圣职之罪——在亚历山大六世(*Alexander VI*)和利奥十世(*Leo*

^② 见本书第二卷,边码第305~306页。

X)时期变得很普遍。最后,赎罪券的销售——这在路德宗教改革运动的初期阶段变成轰动一时的案件(*cause célèbre*)——得到了新的推动力,并且变成大肆倾销,因为需要钱来完成罗马圣彼得大教堂的富丽堂皇的艺术装饰。

如所预料,贪污腐化之风在教会低层也十分盛行。许多高级教士也搞了一些和约翰二十二世的做法相似的征收捐税的办法,尽管规模较小。在地方教区教会一级,买卖圣职(simony)和教士离职克扣收入(absenteeism)的做法又一次变得很普遍。

这并不是说整个教会阶层都变得贪污腐化。相反,教会里确有不少有才干和正直的领导人,他们保持了与其职位相称的高尚的道德标准。其中一位就是西班牙红衣主教佛兰西斯科·西密尼·德·西斯内罗斯(Francisco Ximenes de Cisneros),他既有杰出的学术成就,又厉行禁欲主义。但是,尽管西密尼及其类似的人作出许多努力,贪污仍然很盛行。

这种事态在一般信徒的现实生活中所造成的结果,通常不是怀疑教会执行宗教仪式是否有效——这件事情是不能怀疑的,因为圣礼的功效是自然有效的(*ex opere operato*)——而是倾向于使这种行宗教仪式从日常生活的道德要求中脱离出去。然而,一些比较有见识的人,意识到福音的道德要求,必然会询问,做基督徒是否还有另一途径可走。某些人找到的另一途径就是神秘主义的途径。

神秘主义作为可供选择的办法

如前所述,^③14世纪和15世纪出现了神秘主义敬虔信仰的广泛复兴。一般来说,这种神秘主义不公开攻击教会,其特点也不是通常称为神秘主义感情的强烈迸发。恰恰相反,中世纪后期的多数神秘主义者是恬

③ 见第二卷边码第324~326页。